

# MARZO ES EL MES DEL CÁNCER COLORECTAL

ÉSTO ES LO QUE USTED PUEDE HACER PARA PROTEGERSE Y PROTEGER A QUIENES AMA

## ¿TIENE 50 O MÁS? ¿se siente bien? ¿sin síntomas obvios?

Tres buenas razones para ser examinado por cáncer colorectal inmediatamente.



REALÍCESE UN  
CHEQUEO PARA  
DETECTAR LA  
PRESENCIA DE  
CÁNCER  
COLORECTAL  
UNA VEZ AL  
AÑO, PARA  
TRANQUILIDAD  
DE TODOS LOS  
MAYORES DE 50  
AÑOS.

Aunque existe una concepción errónea de que el cáncer colorectal es principalmente una enfermedad masculina, en realidad tanto los hombres como las mujeres desarrollan cáncer colorectal con casi la misma incidencia. Generalmente, se considera que cualquier persona mayor de 50 años está en riesgo promedio. Los grupos de alto riesgo incluyen a aquéllos con antecedentes personales o familiares de neoplasia colorectal (cáncer o pólipos), y aquéllos con una enfermedad inflamatoria intestinal, tales como la colitis ulcerosa o la enfermedad de Crohn.

## información sobre el cáncer colorectal

- El cáncer colorectal es la segunda causa principal de las muertes relacionadas con el cáncer, después del cáncer de pulmón, tanto en hombres como en mujeres.
- El cáncer colorectal es el segundo cáncer más diagnosticado entre hombres y mujeres.
- Las tasas están aumentando para los Hispánicos.
- La detección temprana es la clave para la supervivencia. Las tasas de mortalidad varían según el estadio en el que se diagnostica.
- De acuerdo con la Sociedad Americana del Cáncer, para afroamericanos, las tasas relativas de supervivencia a 5 años son bajas y una porción más pequeña de casos es diagnosticada en un estadio temprano.
- En el 2001, el 53% de los casos de cáncer colorectal fue diagnosticado en un estadio avanzado.

## fuentes de información

Departamento de Salud de Florida, Sistema de información sobre el cáncer de Florida

¿USTED QUIERE DECIR QUE SU MÉDICO DIJO QUE EL CÁNCER COLORECTAL ES EL CÁNCER ASESINO NÚMERO DOS?

SÍ. Y POR ESTA RAZÓN, TANTO LOS HOMBRES COMO LAS MUJERES MAYORES DE 50 DEBEN REALIZARSE PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO REGULARMENTE.

## Todos corremos riesgo de desarrollar cáncer colorectal

Si tiene 50 años o más, usted podría estar desarrollando cáncer colorectal y aún no saberlo. **Ésta es la mala noticia.** La **buena noticia es** que esto es evitable y curable si se detecta precozmente.

### pruebas de diagnóstico:

**EXAMEN DIGITAL RECTAL** realizado por un médico, detecta tumores sólo dentro de los 10 cm.

**ANÁLISIS DE SANGRADO OCULTO EN LA MATERIA FECAL** es un análisis químico para detectar si hay sangre en una muestra de heces o materia fecal.

**SIGMOISDOSCOPIA FLEXIBLE** es el uso de un tubo hueco e iluminado que al médico le permite realizar una inspección visual de la pared del recto y de las secciones más bajas del colon (intestino grueso).

**COLONOSCOPIA** es el examen visual de la pared del intestino grueso con un aparato flexible de fibra óptica que aumenta la vista de la pared del intestino sobre una pantalla. El uso de la colonoscopia puede ser diagnóstico y terapéutico a la vez. Si se encuentran pólipos o cuerpos extraños, estos pueden ser extraídos en ese momento, durante el procedimiento.

*El Departamento de Salud de Florida alienta a todos aquéllos de 50 años o más a hacerse controles para la detección del cáncer colorectal. Llame o contáctese con:*

El Departamento de Salud de Florida, Oficina de Prevención de Enfermedades Crónicas y Promoción de la Salud

850-245-4330, [www.doh.state.fl.us/family/cancer](http://www.doh.state.fl.us/family/cancer)

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, [www.CDC.gov](http://www.CDC.gov)

El Instituto Nacional del Cáncer, 1-800-4-Cancer